

Európska únia

Číslo 1 / 2008 / 2008 / 2008 / 2008



DODATOK Č. 2 K ZMLUVE O PARTNERSTVE

uzatvorený v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v zmysle zákona č. 528/2008 o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva

Tento Dodatok k zmluve o partnerstve registračné číslo Dodatku 007/2009/4.1/OPVaV/D04/PZ02) (ďalej len „Dodatok“) je uzatvorený v zmysle článku XX. ods. 8 Zmluvy o partnerstve k realizácii projektu č. 26240120008, názov projektu: Centrum excelentnosti pre translačný výskum v molekulárnej medicíne (TRANSMED) medzi zmluvnými stranami:

1. Názov spoločnosti/organizácie: Virologický ústav Slovenskej akadémie vied

Právna forma: rozpočtová organizácia

Adresa/Sídlo: Dúbravská cesta č. 9, 845 05 Bratislava

IČO: 00166651

DIC: 2020894700

Zapísaná v: -

Telefón/fax: 02/59302401 E-mail: virukopa@savba.sk

Http: www.virology.sav.sk

Štatutárny zástupca: MVDr. Juraj Kopáček, CSc.

(ďalej len „hlavný partner“)

a

2. Názov : Ústav experimentálnej endokrinológie Slovenskej akadémie vied

Právna forma: rozpočtová organizácia

Adresa/Sídlo: Vlárská č. 3, 833 06 Bratislava

IČO: 00598445

DIC: 2020887253

Zapísaná v: -

Telefón/fax: 02/54774101 E-mail: Iwar.Klimes@savba.sk

Http: www.endo.sav.sk

Štatutárny zástupca: prof. MUDr. Iwar Klimeš, DrSc.

(ďalej len „partner 1“)

a

3. Názov : Ústav experimentálnej onkológie Slovenskej akadémie vied

Právna forma: rozpočtová organizácia

Adresa/Sídlo: Vlárská č. 7, 833 91 Bratislava

IČO: 00166642

DIC: 2020830361

Zapísaná v: -

Telefón/fax: 02/59327260 E-mail: Jan.Sedlak@savba.sk

Http: www.exon.sav.sk

Štatutárny zástupca: RNDr. Ján Sedlák, DrSc.

(ďalej len „partner 2“)

a

4. Názov : Ústav molekulárnej fyziológie a genetiky Slovenskej akadémie vied

Právna forma: rozpočtová organizácia

Adresa/Sídlo: Vlárská č. 5, 833 34 Bratislava

IČO: 00490890

DIČ: 2020887000

Zapísaná v: -

Telefón/fax: 02/54775266

E-mail: olga.krizanova@savba.sk

Http: www.umfg.sav.sk

Štatutárny zástupca: doc. Ing. Oľga Križanová, DrSc.

(ďalej len „partner 3“)

a

5. Názov : Ústav molekulárnej biológie Slovenskej akadémie vied

Právna forma: rozpočtová organizácia

Adresa/Sídlo: Dúbravská cesta č. 21, 845 51 Bratislava

IČO: 00166634

DIČ: 2020894689

Zapísaná v: -

Telefón/fax: 02/59307444

E-mail: imrich.barak@savba.sk

Http: www.umb.sav.sk

Štatutárny zástupca: RNDr. Imrich Barák, DrSc.

(ďalej len „partner 4“)

a

6. Názov : Univerzita Komenského v Bratislave

Právna forma: verejnoprávna inštitúcia

Adresa/Sídlo: Šafárikovo námestie č. 6, 818 06 Bratislava

IČO: 00397865

DIČ: 2020845332

Zapísaná v: zriadená zákonom č. 375/1919 Zb. z. zo dňa 11. júla 1919

Telefón/fax: 02/59244141/52963836

E-mail: Frantisek.Gaher@rec.uniba.sk

Http: www.uniba.sk

Štatutárny zástupca: doc. PhDr. František Gahér, CSc.

(ďalej len „partner 5“)

Subjekt v pôsobnosti partnera 5:

Názov fakulty: Prírodovedecká fakulta Univerzity Komenského v Bratislave

Adresa/sídlo: Mlynská dolina, 842 15 Bratislava

IČO: 0039786506

Subjekt v pôsobnosti partnera 5:

Názov fakulty: Lekárska fakulta Univerzity Komenského v Bratislave

Adresa/sídlo: Špitálska 24, 813 72 Bratislava

IČO: 0039786501

a

7. Názov : Ústav biochémie a genetiky živočíchov Slovenskej akadémie vied

Právna forma: rozpočtová organizácia

Adresa/Sídlo: Moyzesova č. 61, 900 28 Ivanka pri Dunaji

IČO: 00586960

DIČ: 2020686943

Zapísaná v: -

Telefón/fax: 02/45943032

E-mail: ivan.hapala@savba.sk

Http: www.ubgz.sav.sk

Štatutárny zástupca: RNDr. Ivan Hapala, CSc.

(ďalej len „partner 6“)

(ďalej aj „Zmluvné strany“)

Článok 1

Zmluvné strany sa dohodli na zmenách Zmluvy o partnerstve uzatvorenej k realizácii projektu č. 26240120008 (ďalej len „zmluva“), v znení dodatku č. 1, uvedených v Článku 2 tohto Dodatku.

Článok 2

- (1) V úvodných ustanoveniach **Zmluvy o partnerstve** sa údaje o partnerovi 5 dopĺňajú nasledovne:

Subjekt v pôsobnosti partnera 5:

Názov fakulty: Prírodovedecká fakulta Univerzity Komenského v Bratislave

Adresa/sídlo: Mlynská dolina, 842 15 Bratislava

IČO: 0039786506

Subjekt v pôsobnosti partnera 5:

Názov fakulty: Lekárska fakulta Univerzity Komenského v Bratislave

Adresa/sídlo: Špitálska 24, 813 72 Bratislava

IČO: 0039786501

- (2) **Článok II ods.1 Zmluvy o partnerstve** sa nahrádza novým článkom 2 ods. 1 nasledovne:
Predmetom Zmluvy o partnerstve je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri realizácii Projektu:

Názov projektu	: Centrum excelentnosti pre translačný výskum v molekulárnej medicíne (TRANSMED)
ITMS kód: projektu	: 262 401 200 08
Miesto realizácie projektu	: Virologický ústav SAV, Dúbravská cesta č. 9, 845 05 Bratislava Ústav experimentálnej endokrinológie SAV, Vlárská č. 3, 833 06 Bratislava Ústav experimentálnej onkológie SAV, Vlárská č. 7, 833 91 Bratislava Ústav molekulárnej fyziológie a genetiky SAV, Vlárská č. 5, 833 34 Bratislava Ústav molekulárnej biológie SAV, Dúbravská cesta č. 21, 845 51 Bratislava Univerzita Komenského v Bratislave, Šafárikovo námestie č. 6 - Prírodovedecká fakulta UK, Mlynská dolina, 842 15 Bratislava - Lekárska fakulta UK, Špitálska č. 24, 813 72 Bratislava Ústav biochémie a genetiky živočíchov SAV, Moyzesova č. 61, Ivanka pri Dunaji

Číslo Výzvy : OPVaV-2009/4.1/01-SORO

- (3) **Článok XI Zmluvy o partnerstve** sa dopĺňa o nový odsek 11, ktorý znie nasledovne:
Identifikácia Subjektu v pôsobnosti partnera 5 v Zmluve o partnerstve sa využíva len pre účely vystavovania účtovných dokladov a fakturácie v rámci realizácie projektu.

Prílohy zmluvy

- (2) **Príloha č.4 k Zmluve o partnerstve „Podpisové vzory partnerov – Hlavný partner“** sa nahrádza novou prílohou „Podpisové vzory partnerov – hlavný partner“.

Príloha „Podpisový vzor partnerov – Hlavný partner“ je prílohou č.1 k Dodatku č. 2.
Príloha č. 1 k Dodatku č. 2 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

- (3) **Príloha č.4 k Zmluve o partnerstve „Podpisové vzory partnerov – Partner 3“** sa nahrádza novou prílohou „Podpisové vzory partnerov – Partner 3“.

Príloha „Podpisový vzor partnerov – Partner 3“ je prílohou č.2 k Dodatku č. 2.
Príloha č. 2 k Dodatku č. 2 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

- (4) **Príloha č. 5 k Zmluve o partnerstve „Plnomocenstvo – Hlavný partner“** sa nahrádza novou prílohou „Plnomocenstvo – Hlavný partner“.

Príloha „Plnomocenstvo – Hlavný partner“ je prílohou č.3 k Dodatku č. 2.
Príloha č. 3 k Dodatku č. 2 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

- (5) **Príloha č. 5 k Zmluve o partnerstve „Plnomocenstvo – Partner 3“** sa nahrádza novou prílohou „Plnomocenstvo – Partner 3“.

Príloha „Plnomocenstvo – Partner 3“ je prílohou č.4 k Dodatku č. 2.
Príloha č. 4 k Dodatku č. 2 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

- (6) **Príloha č. 3 Zmluvy o partnerstve „Účty partnerov“** sa nahrádza novou prílohou „Účty partnerov“.

Príloha „Účty partnerov“ je prílohou č.5 k Dodatku č. 2.
Príloha č. 5 k Dodatku č. 2 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Článok 3

- (1) Tento Dodatok je vyhotovený v dvanástich (12) rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane každá zo Zmluvných strán jeden (1) rovnopis.
- (2) Hlavný partner je povinný pre potreby uzatvorenia Dodatku k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku poskytnúť Ministerstvu školstva Slovenskej republiky ako Riadiacemu orgánu/ Agentúre Ministerstva školstva SR pre štrukturálne fondy EÚ ako Sprostredkovateľskému orgánu pod riadiacim orgánom potrebný počet overených kópií tohto Dodatku.
- (3) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli. Ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, vyjadrujúce ich slobodnú a vážnu vôľu. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.
- (4) Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť až nadobudnutím účinnosti Dodatku k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, ktorý bude upravovať navrhovanú zmenu zmluvy. Ak tento Dodatok bude podpísaný v rôznych dňoch, Dodatok nadobúda platnosť dňom, počas ktorého bol pripojený posledný podpis.
- (5) Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

V Bratislave dňa 9. 12. 2009

Hlavný partner partnerstva
Virologický ústav SAV
MVDr. Juraj Kopáček, CSc.
(štatutárny zástupca)

1. člen partnerstva
Ústav experimentálnej endokrinológie SAV
prof. MUDr. Iwar Klimeš, DrSc.
(štatutárny zástupca)

2. člen partnerstva
Ústav experimentálnej onkológie SAV
RNDr. Ján Sedlák, DrSc.
(štatutárny zástupca)

3. člen partnerstva
Ústav molekulárnej fyziológie a genetiky SAV
doc. Ing. Oľga Križanová, DrSc.
(štatutárny zástupca)

4. člen partnerstva
Ústav molekulárnej biológie SAV
RNDr. Imrich Barák, DrSc.
(štatutárny zástupca)

5. člen partnerstva
Univerzita Komenského v Bratislave
doc. PhDr. František Gahér, CSc.
(štatutárny zástupca)

6. člen partnerstva
Ústav biochémie a genetiky živočíchov SAV
RNDr. Ivan Hapala, CSc.
(štatutárny zástupca)



AGENTÚRA
Ministerstva školstva Slovenskej
republiky
PRE ŠTRUKTURÁLNE FONDY EÚ
Hanulova 5/B, 841 01 Bratislava
-10-

Súhlas s Dodatkom: 10. 12. 2009

Ministerstvo školstva SR
(v zastúpení Agentúra Ministerstva školstva SR pre štrukturálne fondy EÚ)
(štatutárny zástupca)

Prílohy:

- Príloha č.1 Podpisové vzory partnerov – Hlavný partner
- Príloha č.2 Podpisové vzory partnerov – Partner 3
- Príloha č.3 Plnomocenstvo – Hlavný partner
- Príloha č.4 Plnomocenstvo – Partner 3
- Príloha č. 5 Účty partnerov

PODPISOVÉ VZORY

Hlavný partner

názov : Virologický ústav Slovenskej akadémie vied
sídlo : Dúbravská cesta 9, 485 05 Bratislava
zapísaný v : -
konajúci : štatutárny zástupca: MVDr. Juraj Kopáček, CSc.
IČO : 00166651

Kód projektu /ITMS/: 262 401 200 08

Podpisové vzory osôb, ktoré sú oprávnené konať v mene hlavného partnera :

Štatutárny orgán	Štatutárny orgán
Priezvisko: Kopáček	Priezvisko:
Meno: Juraj	Meno:
Titul : MVDr., CSc.	Titul :
Funkcia: riaditeľ	Funkcia:
Rodné číslo: (	Rodné číslo:
Trvale bytom: (	Trvale bytom:
Miesto pre podpis:	Miesto pre podpis:

Štatutárny orgán	Splnomocnený zástupca
Priezvisko:	Priezvisko: Škultéty
Meno:	Meno: Ľudovít
Titul :	Titul : Ing., CSc.
Funkcia:	Funkcia: zástupca riaditeľa
Rodné číslo:	Rodné číslo:
Trvale bytom:	Trvale bytom:
Miesto pre podpis:	Miesto pre podpis:

PODPISOVÉ VZORY

Partner 3

názov : Ústav molekulárnej fyziológie a genetiky Slovenskej akadémie vied

sídlo : Vlárská 5, 833 34 Bratislava

zapísaný v : -

konajúci : štatutárny zástupca: doc. Ing. Oľga Križanová, DrSc.

IČO : 00490890

Kód projektu /ITMS/: 262 401 200 08

Podpisové vzory osôb, ktoré sú oprávnené konať v mene hlavného partnera :

Štatutárny orgán	Štatutárny orgán
Priezvisko: Križanová	Priezvisko:
Meno: Oľga	Meno:
Titul : doc., Ing., DrSc.	Titul :
Funkcia: riaditeľka	Funkcia:
Rodné číslo:	Rodné číslo:
Trvale bytom:	Trvale bytom:
ξ	
Miesto pre podpis:	Miesto pre podpis:

Štatutárny orgán	Splnomocnený zástupca
Priezvisko:	Priezvisko: Klimešová
Meno:	Meno: Zuzana
Titul :	Titul : PhDr.
Funkcia:	Funkcia: vedúca ETO
Rodné číslo:	Rodné číslo:
Trvale bytom:	Trvale bytom:
Miesto pre podpis:	Miesto pre podpis:

Príloha č. 3 k Dodatku č. 2 k Zmluve o partnerstve

Bratislava, 01. 12. 2009

Plnomocenstvo

Podpísaný MVDr. Juraj Kopáček, CSc., narodený 1
riaditeľ Virologického ústavu Slovenskej akadémie vied so sídlom
v Bratislave

splnomocňujem

Ing. Ľudovíta Škultétyho CSc., narodeného
zástupcu riaditeľa Virologického ústavu SAV v Bratislave na realizáciu
týchto úkonov:

1. na podpis Zmluvy/Dodatkov k zmluve o partnerstve k projektu „Centrum excelentnosti pre translačný výskum v molekulárnej medicíne (TRANSMED)“, kód projektu 26240120008, ktorý bol predložený Virologickým ústavom Slovenskej akadémie vied v rámci opatrenia 4.1 Podpora sietí excelentných pracovísk výskumu a vývoja ako pilierov rozvoja regiónu v Bratislavskom kraji Operačného programu Výskum a vývoj;
2. predkladanie žiadosti o platbu;
3. na overovanie súhlasu kópií účtovných dokladov s ich originálom a podpornej dokumentácie k žiadostiam pre potreby projektu;
4. na všetky ostatné úkony spojené s realizáciou projektu a s výkonom zmluvy v súvislosti s predložením predmetného projektu.

Uvedené plnomocenstvo je platné počas platnosti a účinnosti Zmluvy o partnerstve, resp. do jeho zániku iným spôsobom.

MVDr. Juraj Kopáček, CSc.
riaditeľ Virologického ústavu SAV

Ing. Ľudovít Škultéty, CSc.
zástupca riaditeľa VÚ SAV

¹ Súhlas dotknutej osoby priložiť, na ktorú je vystavené plnomocenstvo

Príloha č. 4 k Dodatku č. 2 k Zmluve o partnerstve

Bratislava, 02. 12. 2009

Plnomocenstvo

Podpísaná doc. Ing. Oľga Križanová, DrSc., narodená ¹
, riaditeľka Ústavu molekulárnej fyziológie a genetiky Slovenskej akadémie
vied so sídlom v Bratislave

splnomocňujem

PhDr. Zuzanu Klimešovou, narodenú
vedúcu ETO Ústavu molekulárnej fyziológie a genetiky SAV v Bratislave na realizáciu
týchto úkonov:

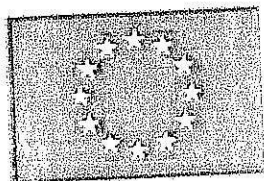
1. na podpis Zmluvy/Dodatkov k zmluve o partnerstve k projektu „Centrum excelentnosti pre translačný výskum v molekulárnej medicíne (TRANSMED)“, kód projektu 26240120008, ktorý bol predložený Virologickým ústavom Slovenskej akadémie vied v rámci opatrenia 4.1 Podpora sietí excelentných pracovísk výskumu a vývoja ako pilierov rozvoja regiónu v Bratislavskom kraji Operačného programu Výskum a vývoj;
2. predkladanie žiadostí o platbu;
3. na overovanie súhlasu kópií účtovných dokladov s ich originálom a podpornej dokumentácie k žiadostiam pre potreby projektu;
4. na všetky ostatné úkony spojené s realizáciou projektu a s výkonom zmluvy v súvislosti s predložením predmetného projektu.

Uvedené plnomocenstvo je platné počas platnosti a účinnosti Zmluvy o partnerstve, resp. do jeho zániku iným spôsobom.

doc. Ing. Oľga Križanová, DrSc.
riaditeľka
Ústavu molekulárnej fyziológie a genetiky SAV

PhDr. Zuzana Klimešová
vedúca ETO ÚMFG SAV

¹ Súhlas dotknutej osoby priložiť, na ktorú je vystavené plnomocenstvo



Európska únia



ÚČTY PARTNEROV

	Označenie názvu účtu	Názov banky	Kód banky	Číslo účtu	
				Predčísle	Číslo účtu
Hlavný partner: Virologický ústav SAV	Výdavkový účet pre prostriedky EU a ŠR	Štátna pokladnica	8		
Partner 1: Ústav experimentálnej endokrinológie SAV	BÚ-Transmed, štruk.fondy, Ústav exper.endokr.SAV	Štátna pokladnica			
Partner 2: Ústav experimentálnej onkológie SAV	BÚ-TRANSMED, Ústav experimentálnej onkológie SAV	Štátna pokladnica			
Partner 3: Ústav molekulárnej fyziológie a genetiky SAV	Výdavkový účet ŠR ÚMFG	Štátna pokladnica			
Partner 4: Ústav molekulárnej biológie SAV	BÚ DaG-SF1, ÚMB SAV	Štátna pokladnica			
Partner 5: Univerzita Komenského v Bratislave	Osobitný účet projektu CE 7-TRANSMED, Prírodovedecká fakulta UK BA	Štátna pokladnica			
	Bežný účet neúr. Lekárska fakulta UK Bratislava	Štátna pokladnica			
Partner 6: Ústav biochémie a genetiky živočíchov SAV	BÚ ÚČET ZVLÁŠTNÝCH PROSTRIEDKOV ÚBGŽ SAV	Štátna pokladnica			

Svojím podpisom potvrdzujem správnosť uvedených údajov
Meno a priezvisko štatutárneho zástupcu hlavného partnera: MVDr. Juraj Kopáček, CSc.

Podpis:

Dátum: 8.12.2209